

CYBERINFO-MRIP

Bâtir et croître pour un meilleur avenir

mars 2006

Volume 2 numéro 3

Le développement de l'infrastructure hospitalière améliorera les soins aux patients à Ottawa, Ajax-Pickering et North Bay

Le ministre Caplan rencontre son homologue fédéral

Plan rural – Bilan

Le ministre Caplan annonce le gala David Foster and Friends

La LCBO remporte la palme d'or

[Articles précédents](#)

Le développement de l'infrastructure hospitalière améliorera les soins aux patients à Ottawa, Ajax-Pickering et North Bay



Le gouvernement de l'Ontario a annoncé deux projets hospitaliers dans le cadre du plan de restauration de l'infrastructure ReNouveau Ontario ainsi qu'un important jalon dans la construction du Centre régional de santé de North Bay. L'expansion du Centre régional de cancérologie d'Ottawa et le projet de modernisation du Rouge Valley

Health System à Ajax-Pickering sont les plus récentes annonces de projets hospitaliers, portant à 63 le nombre total de nouveaux projets hospitaliers annoncés. Ces projets font partie d'un programme d'immobilisations dans les soins de santé, aux termes duquel cinq milliards de dollars seront investis dans l'infrastructure de la santé au titre d'une centaine de projets majeurs qui débiteront ou seront réalisés au cours des prochaines années.

[[Pour lire l'article complet, cliquez ICI.](#)]

Le ministre Caplan rencontre son homologue fédéral

Ce bulletin d'information est publié par **le ministère du Renouveau de l'infrastructure publique de l'Ontario**,

777, rue Bay 4e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 325-0424

[Commentaires](#)

[Pour s'abonner, cliquez ici.](#)

[Pour annuler votre abonnement, cliquez ici.](#)

[Pour envoyer **CyberInfo-MRIP** à votre collègue, cliquez ici.](#)

[Available in English here](#)

[Revenir à l'emplacement principal de PIR](#)



Le ministre du Renouveau de l'infrastructure publique, David Caplan, s'est rendu à Ottawa le 6 mars afin de rencontrer, pour la première fois, le nouveau ministre fédéral des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Lawrence Cannon. « La rencontre d'aujourd'hui augure bien pour l'avenir de l'infrastructure en

Ontario, a fait remarquer le ministre Caplan à la suite de la rencontre d'une heure. « Une très grande partie du renouvellement de l'infrastructure vieillissante de l'Ontario dépend de partenariats entre les différents paliers de gouvernement. Je suis confiant que les Conservateurs poursuivront sur la lancée de leurs prédécesseurs à ce chapitre. » [\[Pour lire l'article complet, cliquez ICI.\]](#)

Plan rural – Bilan



Un peu plus d'un an après le lancement de son plan rural, « Des collectivités rurales fortes », le gouvernement a publié un bilan qui comporte d'importants projets de renouvellement de l'infrastructure publique. Les projets, qui vont de l'offre d'une eau potable sûre à North Bay à l'amélioration des établissements de soins de santé à

Brantford en passant par le remplacement d'un pont à St. Catharines, s'inscrivent dans une stratégie interreliée qui vise à résoudre un certain nombre de problèmes auxquels est confronté l'Ontario rural et à faire une vraie différence dans la vie des gens des régions rurales. Les collectivités rurales sont la clé de la vitalité de la province et l'économie repose sur nos secteurs agricole, forestier, minier et manufacturier. [\[Pour lire l'article complet, cliquez ICI.\]](#)

Le ministre Caplan annonce le gala David Foster and Friends



La star internationale du monde de l'opéra, Andrea Bocelli, sera l'invité d'honneur à un gala intime qui se tiendra au Casino Fallsview de Niagara Falls le samedi 16 septembre. Appelé le gala David Foster and Friends, cet événement de bienfaisance, qui accueille de grandes vedettes, a été lancé le 16 février par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario en collaboration avec la fondation David Foster, un organisme de bienfaisance qui, depuis 1986, offre un soutien financier et émotif aux familles des enfants qui doivent subir une greffe d'organe nécessaire à leur survie. David Foster est le producteur de disques canadien qui a remporté 14 prix Grammy et a produit le dernier album de Bocelli, intitulé *Amore*. [[Pour lire l'article complet, cliquez ICI.](#)]

La LCBO remporte la palme d'or



La LCBO a remporté trois prix de marketing nationaux, dont l'or, lors du Gala des prix de l'Association canadienne du marketing, qui s'est tenu le 25 novembre. Elle a obtenu ce prix pour sa campagne *Groove-a-Licious* du printemps 2004, qui a fait grimper les ventes des produits en promotion de 18,6 pour cent, soit des ventes supplémentaires de 2,9 millions de dollars. [[Pour lire l'article complet, cliquez ICI.](#)]



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2005](#)

Last Modified: Le 29 mars 2006

Le développement de l'infrastructure hospitalière améliorera les soins aux patients à Ottawa, Ajax-Pickering et North Bay



Le gouvernement de l'Ontario a annoncé deux projets hospitaliers dans le cadre du plan de restauration de l'infrastructure ReNouveau Ontario ainsi qu'un important jalon dans la construction du Centre régional de santé de North Bay.

L'expansion du Centre régional de cancérologie d'Ottawa et le projet de modernisation du Rouge Valley Health System à Ajax-Pickering sont les plus récentes annonces de projets hospitaliers, portant à 63 le nombre total de nouveaux projets hospitaliers annoncés. Ces projets font partie d'un programme

d'immobilisations dans les soins de santé, aux termes duquel cinq milliards de dollars seront investis dans l'infrastructure de la santé au titre d'une centaine de projets majeurs qui débiteront ou seront réalisés au cours des prochaines années.

Ajax-Pickering

Le nouveau projet de Ajax-Pickering accélérera le réaménagement du site principal du Rouge Valley Health System.

La nouvelle construction et la rénovation permettront de moderniser et d'agrandir la salle d'urgence, le service d'imagerie diagnostique, l'unité de soins ambulatoires, le laboratoire et les services de santé mentale au site d'Ajax-Pickering.

Cette installation pourra ainsi répondre à la demande accrue de la population grandissante de la région et offrir aux patients des soins plus efficaces en fusionnant les services de santé mentale du Centenary Hospital avoisinant. La mise en chantier est prévue pour l'exercice 2007-2008.

Ottawa

L'expansion du Centre régional de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa permettra l'ajout d'au moins trois appareils pour les traitements de radiothérapie, ainsi que l'agrandissement des services connexes pour le traitement du cancer. Au terme du projet, au moins 11 appareils à rayonnement seront disponibles afin de répondre aux besoins accrus dans la région de Champlain.

La construction et les rénovations à L'Hôpital d'Ottawa et au Queensway Carleton Hospital, dont la mise en chantier est prévue pour l'exercice 2007-2008, permettront la création d'un programme intégré de cancérologie pour la région.

Le Centre régional de cancérologie d'Ottawa offre l'un des programmes de radiothérapie les plus efficaces en Ontario, mais a encore l'une des plus longues listes d'attente de la province. Sans les nouveaux appareils pour les traitements de radiothérapie, le Centre de cancérologie serait obligé, dès 2008, de diriger les patients vers d'autres centres de traitement, parfois éloignés.

Les rénovations agrandiront et remplaceront les installations au Campus Civique de L'Hôpital d'Ottawa. Les trois unités de traitement du campus sont exploitées au-delà de leur durée de vie prévue et ne peuvent recevoir de nouvel équipement, compte tenu des exigences actuelles en matière de protection contre le rayonnement et d'opération des appareils.

Le premier ministre McGuinty a souligné l'importance que ces installations auront dans la vie des Ontariennes et des Ontariens. Fils d'une infirmière, il connaît l'aspect humain des soins de santé.

« On est occupé à apprendre, à grandir et à élever une famille quand, un jour, tout bascule. Le diagnostic est posé. On apprend qu'on est atteint de cancer. Les personnes qui ont connu cette expérience pénible vous diront qu'il y a bien peu de choses aussi angoissantes que d'entendre un médecin prononcer ce mot. Donc, grâce à l'investissement que nous faisons aujourd'hui, nous voulons nous assurer que les personnes atteintes du cancer ont accès aux meilleurs soins de santé que nous puissions leur offrir. »

North Bay

À North Bay, un dernier appel d'offres pour la construction, le financement et l'entretien du Centre régional de santé de North Bay a été publié le 3 mars. Une demande de propositions a été envoyée à trois consortiums qui s'étaient qualifiés auparavant à titre de soumissionnaires. Ces soumissionnaires sont les suivants :

- Hospital Infrastructure Partners – Carillion Canada Inc., Ellis Don Corporation, CIT Financial et LPF Realty (appartenant à 100 pour cent au Labourers' Pension Fund du Centre et de l'Est de l'Ontario);
- Plenary Health – Plenary Group, Deutsche Bank AG, PCL Constructors Canada, Johnson Controls;
- SNC Lavalin – SNC-Lavalin Engineers and Constructors Inc., SNC-Lavalin Investments, SNC-

Lavalin Profac.

Ce projet sera géré par la société de la Couronne, Infrastructure Ontario, dans le cadre du programme des Nouveaux modèles de financement et d'approvisionnement du gouvernement.

L'investissement du gouvernement ontarien dans ce projet représente un élément important de son plan de modernisation des hôpitaux, de réduction des délais d'attente et d'amélioration des installations médicales et du matériel médical dans la région de North Bay et dans toute la province.

Le nouveau Centre, comme tous les hôpitaux de la province, sera la propriété du secteur public, sera sous son contrôle et lui sera imputable.

Liens :

Centre régional de santé de North Bay : <http://www.nbgh.on.ca/>

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2005](#)

Last Modified: Le 29 mars 2006



MINISTÈRE DU RENOUVELLEMENT DE
L'INFRASTRUCTURE PUBLIQUE

CYBERINFO-MRIP

Bâtir et croître pour un meilleur avenir

mars 2006

Volume 2 numéro 3

Le ministre Caplan rencontre son homologue fédéral



Le ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique, David Caplan, s'est rendu à Ottawa le 6 mars afin de rencontrer, pour la première fois, le nouveau ministre fédéral des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Lawrence Cannon.

« La rencontre d'aujourd'hui augure bien pour l'avenir de l'infrastructure en Ontario, a fait remarquer le ministre Caplan à la suite de la rencontre d'une heure. « Une très grande partie du renouvellement de l'infrastructure vieillissante de l'Ontario dépend de partenariats entre les différents paliers de gouvernement. Je

suis confiant que les Conservateurs poursuivront sur la lancée de leurs prédécesseurs à ce chapitre. »

Lors de la rencontre cordiale et positive, les deux ministres ont convenu de poursuivre des objectifs à court et long terme et d'établir les priorités futures. La conversation a porté sur de nombreux sujets, mais elle a été soulignée par un engagement partagé à l'égard de la durabilité de l'infrastructure.

Les transports en commun, qui sont essentiels à la croissance de l'Ontario, plus particulièrement dans la région élargie du Golden Horseshoe, ont été l'un des sujets des discussions. Grâce à ses antécédents à titre de président de la Société de transport de l'Outaouais et de l'Association du transport urbain du Québec, le ministre Cannon sait à quel point il est important d'investir dans les transports en commun.

La sous-ministre ontarienne du Renouvellement de l'infrastructure publique, Carol Layton, a également pris part à la réunion, de même que ses homologues fédéraux, Louis Ranger, sous-

ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, et André Juneau, administrateur général, Infrastructure et Collectivités.

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2005](#)

Last Modified: Le 29 mars 2006

CYBERINFO-MRIP

Bâtir et croître pour un meilleur avenir

mars 2006

Volume 2 numéro 3

Plan rural – Bilan



Un peu plus d'un an après le lancement de son plan rural, « Des collectivités rurales fortes », le gouvernement a publié un bilan qui comporte d'importants projets de renouvellement de l'infrastructure publique.

Les projets, qui vont de l'offre d'une eau potable sûre à North Bay à l'amélioration des établissements de soins de santé à Brantford en passant par le remplacement d'un pont à St. Catharines, s'inscrivent dans une stratégie interreliée qui vise à résoudre un certain nombre de problèmes auxquels est confronté l'Ontario rural et à faire une vraie différence

dans la vie des gens des régions rurales. Les collectivités rurales sont la clé de la vitalité de la province et l'économie repose sur nos secteurs agricole, forestier, minier et manufacturier.

Voici certains exemples des initiatives du ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique à l'appui du plan « Des collectivités rurales fortes » :

- Les recettes de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario – un organisme du ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique – ont permis de fournir la somme estimative de 312 millions de dollars à l'industrie des courses hippiques dans les collectivités rurales partout en Ontario.
- Des recettes supplémentaires évaluées à 41 millions de dollars de la Société des loteries

Eau potable à North Bay par l'entremise du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario (FIRMCO)

et des jeux de l'Ontario ont appuyé l'infrastructure et les services locaux dans les municipalités rurales de l'Ontario.

- La province investira environ 125 millions de dollars dans 120 collectivités rurales afin de renforcer et de renouveler l'infrastructure publique en Ontario dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario (FIRMCO). Grâce au FIMRCO, 35 projets visant les systèmes d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées ont été approuvés dans 30 municipalités, 177 projets visant les routes et les ponts ont été approuvés dans 87 municipalités et trois projets visant les déchets solides ont été approuvés dans trois municipalités.

Des modalités de financement de l'infrastructure abordables ont été offertes à 36 municipalités au moyen du deuxième cycle du Programme de prêts pour le renouvellement de l'infrastructure, disponibles par l'entremise de l'Office ontarien de financement de l'infrastructure stratégique.

Grâce au soutien du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario, la Ville de North Bay construira une nouvelle usine de traitement de l'eau par filtration sur membrane, qui sera branchée au réseau d'aqueduc actuel de la ville. La nouvelle usine remplacera les installations de traitement actuelles par des équipements modernes éconergétiques et des contrôles à la fine pointe de la technologie.

Les gouvernements du Canada et de l'Ontario feront chacun une contribution maximale de 14 988 333 \$ au projet. La Ville de North Bay versera le reste du coût total admissible du projet, qui pourrait atteindre 44 965 000 \$.

La Ville de Gananoque gagne gros sur le plan de son infrastructure

Les recettes tirées du Thousand Islands Charity Casino, qui est détenu et exploité par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, aident la Ville de Gananoque à renouveler son infrastructure afin d'améliorer la qualité de vie des citoyens de cette ville. Parmi les nombreux projets réalisés à l'aide des recettes du casino, on note des postes de police et des casernes de pompiers, un garage pour les travaux publics et un nouveau toit pour le stade local. La réfection du pont de la rue King a été rendue possible grâce aux recettes tirées du casino et au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario.

L'Office ontarien de financement de l'infrastructure stratégique (OSIFA) pave la voie à l'infrastructure dans le canton de Lanark Highlands

Dans le canton de Lanark Highlands, plus des trois quarts des 512 kilomètres de routes sont en gravier. Le financement accordé par l'Office ontarien de financement de l'infrastructure stratégique a permis de paver bon nombre de ces routes. Le canton a emprunté 1,94 million de dollars, à un taux inférieur de un pour cent au taux préférentiel des banques. Si l'on tient compte de la différence des coûts de l'entretien des chaussées de gravier et des chaussées pavées, on estime que les économies réalisées compenseront les dépenses en dix ans.

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : © [Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2005](#)

Last Modified: Le 29 mars 2006

Le ministre Caplan annonce le gala David Foster and Friends



La star internationale du monde de l'opéra, Andrea Bocelli, sera l'invité d'honneur à un gala intime qui se tiendra au Casino Fallsview de Niagara Falls le samedi 16 septembre.

Appelé le gala David Foster and Friends, cet événement de bienfaisance, qui accueille de grandes vedettes, a été lancé le 16 février par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario en collaboration avec la fondation David Foster, un organisme de bienfaisance qui, depuis 1986, offre un soutien financier et émotif aux familles des enfants qui doivent subir une greffe d'organe nécessaire à leur survie. David Foster est le producteur de disques canadien qui a remporté 14 prix Grammy et a produit le dernier album de Bocelli, intitulé *Amore*.

Les recettes de l'événement seront versées à la fondation. L'an dernier, un événement similaire, tenu au River Rock Casino en Colombie-Britannique, a permis d'amasser plus de 2,8 millions de dollars.

En Ontario, 70 enfants ont subi une greffe d'organe l'an dernier. Au moment d'annoncer le gala-bénéfice, le ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique, David Caplan, a parlé des « peurs et des frustrations qu'un tel supplice fait vivre » aux enfants et à leurs familles.

« Depuis 20 ans, grâce à ses activités de bienfaisance, David Foster a aidé à alléger ce fardeau pour des centaines de familles », a indiqué le ministre Caplan.

David Foster a motivé l'assistance au moment de l'annonce en relatant l'histoire touchante qui l'a

amené à créer sa fondation. Il venait de commencer sa carrière à Los Angeles quand sa mère lui a téléphoné pour lui demander d'aller rendre visite à une petite fille de sa ville natale de Victoria, qui était hospitalisée à Los Angeles pour une greffe. Il y est allé, même s'il ne connaissait pas la petite, et fut très touché par cette visite.

Quand il lui a demandé ce qu'elle voudrait si elle pouvait obtenir tout ce qu'elle souhaitait, elle lui a répondu qu'elle voudrait que sa grande sœur puisse venir la voir. Il a donc payé le vol de sa sœur et la joie qu'il se lisait sur le visage de la fillette a transformé sa visite en mission pour la vie.

La fondation Foster aide maintenant les familles à payer des frais similaires associés à une greffe chez un enfant. Il peut s'agir de veiller à ce que les paiements d'un prêt hypothécaire ou de location soient versés pendant les mois où la famille sera absente ou de couvrir les frais de garderie pour les frères et sœurs que les parents doivent laisser pendant qu'ils accompagnent leur enfant malade.

« Le gouvernement McGuinty est fier de soutenir le travail important de la fondation David Foster par l'entremise de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario », affirme le ministre Caplan.

Depuis sa fondation en 1975, la SLJO a retourné plus de 23 milliards de dollars aux Ontarienne et aux Ontariens pour l'investissement dans les soins de la santé, la condition physique, le sport, les loisirs et les activités culturelles, de même que sous forme de contributions pour des organismes de bienfaisance et à but non lucratif.

Selon le ministre Caplan, « Ce gala est un pas vers une meilleure qualité de vie pour nos enfants. Encore une fois, merci à David Foster de partager ses talents et à la SLJO pour la poursuite de son excellent travail. C'est une bonne cause. J'espère vous y retrouver tous. »

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2005](#)

Last Modified: Le 29 mars 2006

CYBERINFO-MRIP

Bâtir et croître pour un meilleur avenir

mars 2006

Volume 2 numéro 3

La LCBO remporte la palme d'or



La LCBO a remporté trois prix de marketing nationaux, dont l'or, lors du Gala des prix de l'Association canadienne du marketing, qui s'est tenu le 25 novembre. Elle a obtenu ce prix pour sa campagne *Groove-a-Licious* du printemps 2004, qui a fait grimper les ventes des produits en promotion de 18,6 pour cent, soit des ventes supplémentaires de 2,9 millions de dollars.

La LCBO a également été lauréate de deux prix d'argent : un pour sa campagne *Holiday Wrapped Up* de 2004, qui a contribué à une hausse de 40 pour cent des ventes des cartes-cadeaux, et un deuxième dans la catégorie

Nouveaux Médias : Courriel, pour une campagne conjointe qu'elle a élaborée pour le programme de récompense AIR MILES.

La LCBO est un organisme du ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique.

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2005](#)

Last Modified: Le 29 mars 2006
